

ぼてぢゅう国際交流基金・フィリピン共和国政府観光省後援

Philippine Challenge Project

Official Report

「フィリピン チャレンジ プロジェクト」

スタディツアー報告書

2015 年 2 月 21 日 (土) ～2 月 28 日 (土)



作成：平成 27 年 3 月 16 日

作者：フィリピン チャレンジ プロジェクト 学生スタッフ
一般財団法人日本アジア振興財団
フィリピン事業
〒530-0044
大阪市北区東天満 1 - 11 - 13
A X I S 南森町 10F

目次

①フィリピンチャレンジプロジェクト概要	p. 2
---------------------	------

Project Outlines

1. プ理念/Principle
2. 行動指針/Guidelines
3. 目的/Aim
4. 沿革/development

②スタディツアーに関して	p. 4
--------------	------

Study Tour Details

1. 日程表/ Schedule
2. 参加大学・参加者/ Universities and participants
3. 2月21日（土）・first day
4. 2月22日（日）・second day
5. 2月23日（月）・third day
6. 2月24日（火）・fourth day
7. 2月25日（水）・fifth day
8. 2月26日（木）・sixth day
9. 2月27日（金）・seventh day
10. 2月28日（土）・eighth day

③ツアー後に関して /Reflections after the tour	p. 16
---------------------------------------	-------

1. 参加者のアンケートの結果/ Questionnaire
2. 終了式に関して/ Completion Ceremony
3. これからの活動に関して/ Further Activities

①フィリピンチャレンジプロジェクト概要/ **Project Outlines**

1. プロジェクト理念/**Principle**

日本とフィリピンの交流を通じ、国際開発や国際交流に関心の高い、次世代の担い手の育成を推進します。

Create an globalism using the exchange between Japan and the Philippines. Advance global thinking without borders and create a international conscience.

2. 行動指針/**Guidelines**

国際社会で通用するキャリアデザインを助長し、両国における国際協力・交流を推進します。教育・国際機関・国際ビジネス・社会分野を主とした国際開発について専門的に研究します。活動を通して直面する両国の問題に取り組みます。

Advance the internal exchange of both countries and create a better and international carrier design. Create an international and professional understanding via studying at the service sector. Showing the problems of both countries to the participants.

3. 目的/ **Aim**

教育・国際機関・国際ビジネス・社会を中心とした「人と人」の交流・研修を行う事を目的とし、現地の国際機関、ホテル・レストランなどのサービス業界やエンターテインメント業界を中心した国際ビジネスの第一線でインターンシップ・研修を行います。さらに、孤児院の訪問や現地のNPOの活動の参加する事により、フィリピンの教育と社会についての知識を深めます。現地で英語研修や学生交流をし、次世代の国際人としての育成を行い、必要に応じて投資・貿易などを通じて両国の発展に寄与することを目的とします。また、国際的な企業、国際機関、国際的なNPOに興味があり、そういった所で働こうと思っている学生のためのキャリアデザインを目標にします。

Studying at various fields and advance the direct exchange from human to human. Hold shadowing-based internships at a hotel, restaurant. Let the participants thinking become borderless and more international. Searching for way to help to advance both countries.

4. 沿革/**Development**

[2014年5月] 日本アジア振興財団・栗田英人理事とフィリピン政府観光省のアラチェリ・C・ソリアーノ西日本代表の間で、「フィリピン共和国と日本の学生の交流を行う」という目的のもと「ぼてぢゅう国際交流基金」が発足。

[6月] フィリピン チャレンジ プロジェクトが発足し、委員長に青木 豊彦氏が就任する

- 2014, May: Mr. Kurita of the Japan Asia Promotion Foundation met with Ms. Soriano from the Philippine Department of Tourism and the decision to advance the exchange between the Philippines and Japan was made.
- May: The Japan Asia Promotion Foundation received the official support of the Philippine Department of Tourism
- June: Birth of the Philippine Challenge project and inauguration of Mr. Aoki as President of the committee.

②スタディツアーに関して

1. 日程表/Schedule

日付	都市	便名	時間	日程	食事
2月21日 (土)	成田 関西 福岡 ↓ マニラ	PR431 PR407 PR425 専用車	9:30 9:55 15:25 午後 18:00 20:00-21:30	フィリピン航空にてマニラへ (13:30 着) フィリピン航空にてマニラへ (13:20 着) フィリピン航空にてマニラへ (18:00 着) マニラ国際空港にて、東京組と関西組を交 流させ、ホテルへ レストランにて懇親会 ホテルにて英語研修・レベルチェック	朝: - 昼: 機内 夜: フィリピン料理
2月22日 (日)	マニラ	専用車	9:00~ 16:00~ 20:00-21:30	市内観光 (アメリカ記念墓地、マニラのビ ジネスエリアー、マーケット、デパート、 昔の空港等) 自由行動 ホテルにて英語研修・ビジネス表現	朝: ○ 昼: 中華 夜: 各自
2月23日 (月)	マニラ	専用車	9:00-10:00 10:30-12:00 14:00-16:30 20:00-21:30	JETRO マニラ見学訪問 JICA マニラ事務所見学訪問 JICA プロジェクト現場見学訪問 ホテルにて英語研修・メディアについて	朝: ○ 昼: イタリアン 夜: 韓国料理
2月24日 (火)	マニラ	専用車	10:00-15:00 16:40-17:25 20:00-21:30	VIVA Entertainment 訪問 ホテル検察・ハウスキーピング体験 ホテルにて英語研修・社会について	朝: ○ 昼: 各自 夜: しゃぶしゃぶ
2月25日 (水)	マニラ	専用車	9:00~ 14:00-17:00 20:00-21:30	スモーキマウンテン (ごみ山)・トンドの スラム地区視察 NGO 団体 Thanahan St. Luisa (女子ストリ ートチルドレン保護施設) 訪問・交流 ホテルにて英語研修・教育について	朝: ○ 昼: 中華 夜: 各自
2月26日 (木)	マニラ	専用車	10:00-12:30 14:00-16:15 20:00-21:30	Araullo High school (公立高校) 訪問・国際交流 KALUNGANSA ER MA 孤児院訪問 ホテルにて英語研修・自分の意見を述べる 練習	朝: ○ 昼: タイ 夜: 各自
2月27日 (金)	マニラ	専用車	午前・午後 夜	フィリピン観光&ビーチ遊び 研修の打ち上げ	朝: ○ 昼: ビーチにて 夜: アメリカン
2月28日 (土)	マニラ ↓ 成田 関西 福岡	専用車 PR432 PR408 PR426	 15:00 14:35 9:29	マニラ国際空港へ フィリピン航空にて成田へ (20:10 着) フィリピン航空にて関西へ (19:20 着) フィリピン航空にて関西へ (13:45 着)	朝: ○ 昼: 機内 夜: -

date	vicinity	transport	time	itinerary	meals
2/21 (sat.)	Narita Airpt Kansai Airpt Fukuoka Airpt ↓ Manila	PR431 PR407 PR425 Microbus	9 : 30 9 : 55 15 : 25 afternoon 18 : 00 20 : 00—21 : 30	Via Philippine Airlines to Manila (13 : 30 arrival) Via Philippine Airlines to Manila (13 : 20 arrival) Via Philippine Airlines to Manila (18:00 arrival) Union of both groups, transfer to the hotel Greeting Dinner English Lessons ▪ Level check&introduction	B : — L : Air D : ✓
2/22 (sun.)	Manila	Microbus	10 : 00—11 : 00 14 : 00—16 : 00 16 : 00~ 20 : 00—21 : 30	Hotel Visit Training at the Hotel Free Time English Lessons ▪ Business expressions	B : ✓ L : ✓ D : -
2/23 (mon.)	Manila	Microbus	9 : 00—10 : 00 10 : 30—12 : 00 14 : 00—15 : 30 16 : 00—17 : 00 17 : 30~ 20 : 00—21 : 30	JETRO Visit JICA Office Visit JICA Project excursion Tourist Agency Visit Dinner with staff of DOT English Lessons ▪ Media	B : ✓ L : ✓ D : ✓
2/24 (tue.)	Manila	Microbus	morning to afternoon 20 : 00—21 : 30	VIVA Entertainment Visit English Lessons ▪ Society	B : ✓ L : ✓ D : -
2/25 (wed.)	Manila	Microbus	morning afternoon 20 : 00—21 : 30	NPO Visit Orphanage Visit ▪ Cooking with the children English Lessons ▪ Education	B : ✓ L : ✓ D : -
2/26 (thu.)	Manila	Microbus	morning afternoon 20 : 00—21 : 30	Somkey Mountain Visit University Visit and Exchange with the students English Lessons ▪ Opinion Expressions	B : ✓ L : ✓ D : ✓
2/27 (fri.)	Manila	Microbus	All day	Sightseeing, shopping and relaxing time Final day's reflection and celebration	B : ✓ L : ✓ D : -
2/28 (sat.)	Manila ↓ Naita Airpt Kansai Airpt Fukuoka Airpt	Microbus PR432 PR408 PR426	15 : 00 14 : 35 9 : 29	Transfer to Manila Airport Via Philippine Airlines to Narita (20 : 10 arrival) Via Philippine Airlines to Kansai (19 : 20 arrival) Via Philippine Arlines to Fukuoka (13:45 arrival)	B : ✓ L : Air D : -

2. 参加大学・参加者 /Universities & Participants

対象国：フィリピン共和国

参加人数：12 名

男女割合：男 4 名、女 8 名

日本国籍者：8 名

日本以外の国籍者：4 名（韓国国籍）

参加大学：同志社大学、神戸外国語大学、京都大学、立命館大学、獨協大学、立命館アジア太平洋大学

Country: Republic of the Philippines

Participants: 12 (4boys, 8girls)

Nationality: 8Japanese, 4 Korean

Participating Universities: Kyoto University, Doshisha University, Ristumeikan University, Kobe University of Foreign Studies, Dokkyo University, Ristumeikan Asia Pacific University

3. 2月21日(土) 研修の一日目 >First day<

【マニラに到着】

1. 空港出発



いよいよフィリピンへ出発。フィリピンチャレンジ プロジェクトの参加者たちは関西、福岡、東京からそれぞれマニラへ出発した。

Finally we are going to the Philippines. As members of the Philippine Challenge Project, we arrived at Manila from Kansai, Fukuoka and Tokyo.

드디어 필리핀에 출발! 필리핀 챌린지 프로젝트 멤버들은 간사이, 후쿠오카, 동경에서 마닐라에 도착하였습니다.

2. ホテル到着



St.Giles Makati というホテルに泊まった。部屋割りも決め、参加者全員が仲良くなれるようにこの日から努力していった。

We stayed at St.Giles Makati Hotel where divided the rooms among participants and staff to get closer to each other soon.

앞으로 7 일간, 필리핀 챌린지 프로젝트 멤버들은 St.Giles Makati 호텔에서 머물게 되었습니다. 2 명이 한 방을 쓰게 되었습니다. 사이 좋은 필리핀 챌린지 멤버가 되길 바랍니다.

3. 夕食(フィリピン伝統料理)



その後、マニラで一番歴史があるレストラン「Zamboanga」で懇親会をおこなった。またその時に福岡から来たメンバーとも合流した。伝統的なフィリピン料理から現地の新鮮な果物までおいしくいただけた。

We held a greeting party at Zamboanga which has a long history in Manila as a restaurant. And we could meet with the member who came from Fukuoka. We ate traditional food of Philippines and local fresh fruits.

마닐라에서 제일 오래되고 유명한 레스토랑인 Zamboanga 에서 친목회를 하였습니다. 후쿠오카에서 온 멤버와도 합류할 수 있었습니다. 전통적인 필리핀 요리부터 현지의 신선한 과일까지 맛있게 먹었습니다.

4. 英語研修(the bridge)



懇親会の後は、「The bridge」での英語研修が行われた。Rovic 先生がこれからのスケジュールを教えて下さった。さらに各参加者の英語のレベルテストも行った。みんな頑張りましょう。

After the greeting party, did we have English lessons at “the bridge”. The teacher Rovic, explained about our schedule from now on. We tried our best at the level check.

친목회 후에는 The bridge 에서 영어연수를 하였습니다. 로빅 선생님께서 앞으로의 스케줄을 설명해 주셨고, 레벨테스트도 하였습니다. 모두 화이팅

4. 2月22日(日)研修の二日目 >Second Day<

【フィリピンの基礎的な知識】

1. 昔のマニラ空港



朝からマカティ市内の観光名所を回った。最初はアヤラトライアングルパークに併設する旧空港跡地の施設に行った。

At the 2nd day, we saw some sightseeing spots in Makati in the morning. At first, we went to Facilities of the old airport site that features in Ayala Triangle Park.

둘째 날은 아침부터 마카티 시내 관광명소를 다녀왔습니다.

첫번째로 트라이앵글파크에 병설되어있는 구항공철거부지시설에 다녀왔습니다.

2. アメリカ記念墓地



次にアメリカ記念墓地へ行き、記念撮影を撮った。ここは昔のフィリピンに関する戦争のために死んだアメリカ兵士に敬意を表して建てられた記念墓地である。

昔の戦争の悲慘さに思いをはせると同時に、墓地とは思えないほど非常にきれいな眺めで癒された。

Next, we went to the United States Memorial Cemetery and took a commemorative photo. It was a sad place with a very beautiful scenery.

다음으로는 미국기념묘지에 가서, 기념촬영을 하였습니다. 매우 아름다운 경치였습니다.

3. 市内ショッピング



さらに昼食を中華レストランでとった後、それぞれ自由行動でショッピングを行った。フィリピン有数のショッピングモールが集まっているだけあって非常に買い物し甲斐があり、皆楽しめた。

We had lunch at a Chinese restaurant and went shopping afterwards, in free time. Makati has one of the largest shopping areas in the Philippines. So, it was worth shopping so much. We enjoyed the time.

또한 점심은 중화레스토랑에서 먹은 후, 각자 자유행동으로 쇼핑을 하였습니다. 필리핀 우수한 쇼핑몰이 모여 있던 만큼 쇼핑하는 보람이 있었고, 모두들 즐길 수 있었습니다.

4. Exchange problem の打ち合わせ



その後、ホテルで夕食を終え、5日目の高校訪問のプログラムに関して打ち合わせを行った。参加者全員でしっかりと話し合いをできたかと思えた。

After shopping, We ate dinner and discussed what program we will do when we visit the high school. We had a good meeting with all members.

쇼핑을 마치고, 호텔에서 저녁을 마치고 5 일째의 고교방문프로그램을 위해 회의를 진행했습니다. 참가자 전원이 적극적으로 참가해 회의가 잘 진행됐다고 생각합니다.

5. 英語研修



最後に、昨日と同じく英語研修を受け、ビジネス英会話の基礎を学んだ。非常にわかりやすく便利な表現を教わることができた。

At last, we received English training again, and we learned about the basics of business English.

마지막으로 어제와 같이 영어연수를 받고 비즈니스영회화의 기초를 배웠습니다.

5. 2月23日(月)研修の三日目 >Third day<

【国際機関分野】

1. JETRO マニラ事務所訪問



JETRO へ訪問して JETRO 職員の石川様からフィリピンの経済や企業進出についてお話を聞くことができた。フィリピンは経済成長率が著しく生産労働人口が多いため、将来ますますの発展が見込める国だと聞き、この国の成長性を感じた。

We went to JETRO to hear about the Institution and the economic and advance of companies in the Philippines.

JETRO 에 가서 필리핀의 경제, 기업진출에 대해서 설명을 들었습니다

2. JICA 事務所訪問



JICA では JICA 職員の浅田様から JICA の理念や事業についてのレクチャーがあった。午後からは実際に JICA のプロジェクト現場の視察へ行って来た。マニラ市全体の流域河川の保全事業を行っていて、日本からの支援であることが看板に記されていた。この現場を見て、日本からの支援が活かしていることを実感でき、誇らしい気持ちにもなれた。

At JICA, we heard presentations about the ideology and business of JICA. In the afternoon, we went to see one of the actual projects of JICA. Through the signboard, we could find out that they have received support from the Japanese government.

JICA 에서는 JICA 의 이념과 사업에 대해서 프레젠테이션이 있었습니다. 오후에는 실제로 JICA 사업장에 다녀왔습니다. 일본에서 지원을 받는다는 것이 간판에 명기되어 있었습니다.

3. 研修の合間の時間



ホテルに戻ってからは各自スーパーマーケットへ行ってお土産を買ったり、スパへ行った。スーパーでは店員さんが非常に親切で、フィリピン製のお菓子のおすすめなど丁寧に教えて頂けた。

When we came to the hotel, we had free time to go to the market or buy some souvenirs. The workers of the market were so kindly and explained about the various snacks of the Philippines.

호텔에 돌아와서는 각자 마트에 가거나 기념품을 사는 자유시간을 가졌습니다. 마트의 직원들이 매우 친절해서, 필리핀 과자는 어떠한가 여러가지를 가르쳐 주셨습니다.

4. 夕食(韓国料理)



夜は **kaya** という韓国料理屋で美味しい料理を頂いた。

また、韓国人の参加メンバーからテーブルマナーや知識なども教えてもらい、韓国への理解がより深まった。

We ate delicious Korean dishes at the restaurant 'Kaya' for dinner.

밤에는 **kaya** 라는 음식점에서 맛있는 한국요리를 배부르게 먹었습니다.

5. 英語研修

この日から初めて担当の英語研修の先生が来られた。非常に話が面白く語学勉強も捗った。

The American English teacher came today for the first time and we had really helpful and interesting lessons.

오늘은 처음으로 미국인 영어 선생님이 오셨습니다. 매우 유익하고 재미있는 수업이었습니다.

6. 2月24日(火)研修の四日目 >Fourth day<

【国際ビジネス分野】

1. Viva entertainment.inc 訪問(テレビ番組観覧)



朝早くからビバのスタジオへ行った。この日はフィリピンで一番視聴率の高い番組を生で観ることができた。会場は熱気で包まれていた。タガログ語だったので会話の意味はわからなかったが、雰囲気のにまれて楽しかった。またお昼の番組には珍しく観客も参加してのダンスタイムがあり、特に **it's show time** のダンスが非常に楽しかった。観客も出演者も皆一体となっていた。

In the early morning, we went to viva studio to see the most popular tv show "it's showtime!" in the Philippines. People were so enthusiastic while enjoying the show. It was difficult to understand what they are saying in tagalog, however we enjoyed a lot. In addition, the dance that we learned was so interesting.

아침 일찍부터 비바스튜디오에 다녀왔습니다. 필리핀에서 시청률이 가장 높은 프로그램을 직접 볼 수 있었습니다. 회장은 열기로 가득했습니다. 따갈로그어였기 때문에 회화의 의미는 잘 몰랐지만 단지 분위기에 취해 즐거웠습니다. 또한 It's showtime 의 댄스가 무척이나 재밌었습니다. 모두들 신나서 즐겼습니다!

2. ホテル研修



ホテルに帰ってきてからはホテル支配人のエンジェルさん立会いの下、ベッドメイキングの研修があった。意外とベッドを直すのが難しくこれを毎日何百室も行っていることを考えると、慣れるまでは非常に厳しい仕事だと感じた。

When we came back to hotel, we saw how to make the bed for each room at the hotel and tried some bed making ourselves. We also heard about hotel business.

호텔에 돌아와서는 베드메이킹연수가 있었습니다.

3. 夕食(日本食)



夜は日本料理屋さんでしゃぶしゃぶを食べた。久しぶりの日本料理で、参加者みんな非常に満足そうにしていた。

We ate shabushabu at a Japanese restaurant and had a lot of fun to eat it.

저녁은 일본요리점에서 샤브샤브를 먹었습니다. 오랜만에 먹는 일본요리로 모두들 매우 맛있게 먹었습니다.

4. 語学研修

最後はいつものように、英語研修をした。英語だけでなくタガログ語も教えて頂いた。一時間半はすぐ過ぎて、たいへん勉強になった。

As usual, we had a English lessons after dinner. The teacher taught us English and Tagalog. We were chatting on and were not aware of the time flying by.

마지막은 언제나처럼 영어연수를 다녀왔습니다. 영어뿐만아니라 따갈로그어도 가르쳐 주셨습니다. 한시간 반이 눈 깜빡할 새에 지나갈 정도로 매우 재밌었습니다.

7. 2月25日(水)研修の五日目 >Fifth day<

【社会分野】

1. スモキーマウンテン視察



朝は、スラム街へ訪れた。スラム街はマカティシティとは全く異なる景色が広がっていて、ゴミの中で沢山の子供たちが楽しそうに遊んでいた。それを見て私たちは非常に複雑な気持ちにならざるをえなかった。さらに、スモキーマウンテンの近くでバスから降り、貧困の現場を直接見る事ができた。実際には非常に臭いがきつくて、驚きいた。

This morning, we went to the slum areas. There were different views, compared to Makati city. Children played in the rubbish heap. It looks like having fun. We can't help having mixed feelings. In addition, we got off the bus near the Smokey Mountain, we could see the scene of poverty directly. Practically, it smells bad, so we were surprised at this smell and scene.

아침은 슬램가에 다녀왔습니다.마카티시티와 전혀 다른 광경이 펼쳐졌습니다. 열악한 환경 속에서도 많은 아이들이 즐겁게 놀고있었습니다.매우 복잡한 기분이 들었습니다. 또한,스모키마운틴 근처에선 버스에서 내릴 수 있었는데 실제로 매우 지독한 냄새가 나서 깜짝놀랐습니다.

お昼はビュッフェの中華料理をとった。

In the afternoon, we had Chinese lunch.

점심으로는 중화요리 뷔페를 먹었습니다.

2. NGO 施設訪問(女子孤児院)



午後は NGO、女の子のストリートチルドレンが保護されている施設を訪問した。ここの施設には精神的、肉体的に傷ついてしまった女の子のストリートチルドレンが集まり、共に暮らしていた。NGO 職員のアナからこの子たちの生い立ちや自立支援に関する説明を受けたあと、子供たちと交流をした。練習したダンスを披露してもらったり一緒に踊ったりと、非常に楽しい時間を過ごせた。

After lunch, we visited the NGO institution where "Girls street children" are protected. Mentally and physically wounded former street children gathered in the facility, and lived together. After receiving a description of the upbringing and independence support of this children, we exchanged with the children. We enjoyed the children's performance and dancing together. We had a good time.

오후엔 길에서 생활하는 여자아이들을 보호하고 있는 NGO 시설에 다녀왔습니다. 이 시설에는 정신적,육체적으로 상처가있는 여자 스트리트치ildren이 모여서 같이 살고있었습니다.이 아이들의 성장과 자립지원에 대한 설명을 받은 후, 아이들과 교류를 하는 시간을 가졌습니다. 연습했던 춤을 보고, 또 다같이 춤추며 매우 즐거운 시간을 보냈습니다.

夜は英語研修を行った後、夕食を各自で済ませ、次の日の高校の出し物の用意をしました。

In the evening, we had a dinner on our own, then we prepared for high school event's fare the next day.

저녁은 각자 해결하고 다음 날 고등학교 일정을 준비하였습니다.

8. 2月26日(木) 研修の六日目 >Sixt day<

【教育分野】

1. Araullo 高校訪問



本日は午前中に、現地の Araullo 高校に訪問し文化体験や日本の遊びを学生と共に楽しんだ。さらに、フィリピン料理の調理過程や伝統的な踊りが見れて勉強になった。

In the morning we visited the local Araullo High School exchanged cultural experiences and showed a Japanese game. We enjoyed the time with the students. In addition, could we see how to cook traditional Philippine Food and we were shown a traditional folkdance.

오늘은 오전중에 현지의 Araullo 고등학교에 방문하여 필리핀의 문화를 체험하였으며 학생들과 함께 일본의 놀이를 즐겼습니다. 게다가 필리핀 요리의 조리과정과 전통적인 춤도 볼 수 있어 공부가 되었습니다.

2. 孤兒院訪問



午後は孤兒院に行き、子供たちの歌の歓迎を受けた後、楽しく交流をした。別れを惜しむ姿も多く見え、参加者にとって貴重な時間になったと切に思えた。

In the afternoon, we went to an orphanage. After receiving a welcome song, it was a fun exchange with the kids. Seen many figure reluctant goodbye, I think that it has become a valuable time for the participants.

오후에는 고아원에 가서, 아이들의 노래로 환영을 받은 뒤 즐겁게 교류를 하였습니다. 서로의 헤어짐을 매우 아쉬워 하였고 참가자들에 있어서도 매우 귀중한 시간이 되었다고 생각합니다.

3. 英語研修修了



夜は各自で夕食をとったあと最後の英語研修を受けた。研修修了の証として、証書もらいピザを頂きながらの先生との交流会を開いた。少ない時間だったが、英語の実用的な英会話が学べ、大変勉強になった。

In the evening, we received the last bit of English training after taking dinner on your own. As proof of the completion of the training, we hold an exchange meeting with the teacher while eating pizza. It was a little time, and learn practical English, it became very study.

저녁을 각자 먹은 뒤, 영어 연수를 받았습니다. 영어연수의 마지막 날로서 수료증도 받고, 피자도 먹으면서 선생님과 교류회를 하였습니다. 짧은 시간이었지만 실용적인 영어회화를 배웠고 매우

9. 2月27日(金) 研修の7日目 >Seventh day<

【ツアーの打ち上げ】

1. アニラオビーチ



本日はマニラから往復6時間以上かかるビーチへ足を運んだ。透明な海と暖かい日差しでバカンスの気分を満喫できた。日陰で美味しいアドボ料理を頂き、砂浜で皆でゲームをしたりと、参加者全員が楽しい時間を過ごせた。

Today we went to the beach across from Manila. We were able to enjoy the feeling of vacation in the clear waters and warm sunshine. And received a delicious Adobo cuisine in the shade, everyone to be playing games at the beach, and could spend a good time.

오늘은 마닐라에서부터 왕복 6 시간이상 걸리는 비치에 다녀왔습니다! 투명한 바다와 따사로운 햇살에 한껏 바캉스 기분을 낼 수 있었습니다. 그늘에서 즐기는 맛있는 아도보요리와 게임도 함께해 다들 즐거운 시간을 보냈습니다!

2. 参加者打ち上げ

その後、夜はホテル内の一室にて参加者全員で研修の打ち上げを行った。短い研修期間で様々な国や地域から来ているメンバー構成であったが、数々の貴重な体験ができ、多くの時間を共に過ごせ、皆非常に仲良くなれたと感じた。

After our return to the hotel did we gather in one room with all members and celebrated the last day of our trip. During this short trip were we able not only to learn a lot about the Philippines but also to meet members from every part of Japan. We spent a good time together and could learn a lot from each other.

그 밤은 호텔의 일실에서 참가자 전원이 연수 발사했다. 짧은 연수 기간 동안 다양한 국가와 지역에서 온 멤버 구성이었지만, 수많은 귀중한 체험을 할 수 많은 시간을 함께 보낼 모두 매우 좋게 될 수 있다고 느꼈다

10. 2月28日(土)研修の八日目>Eighth day<

【帰国】

2月28日(八日目)

1. フィリピン出国、研修終了



本日は朝早くから九州に帰る参加メンバーを見送り、空港に向かった。最後に記念写真を撮り、4時間のフライトを経て日本に無事帰国した。

We saw off the member to return to Kyushu early morning, and afterwards headed to the airport as well. We finally took a last group shot, and after a four hours flight, arrived safely in Japan.

오늘은 아침 일찍부터 큐슈에 돌아 참가 멤버를 배웅 공항으로 향했다. 마지막으로 기념 사진을 찍고 4 시간의 비행을 거쳐 일본에 무사히 귀국했다.

③ツアー後に関して/ Reflection after the tour

1. 参加者のアンケートの結果/ Questionnaire

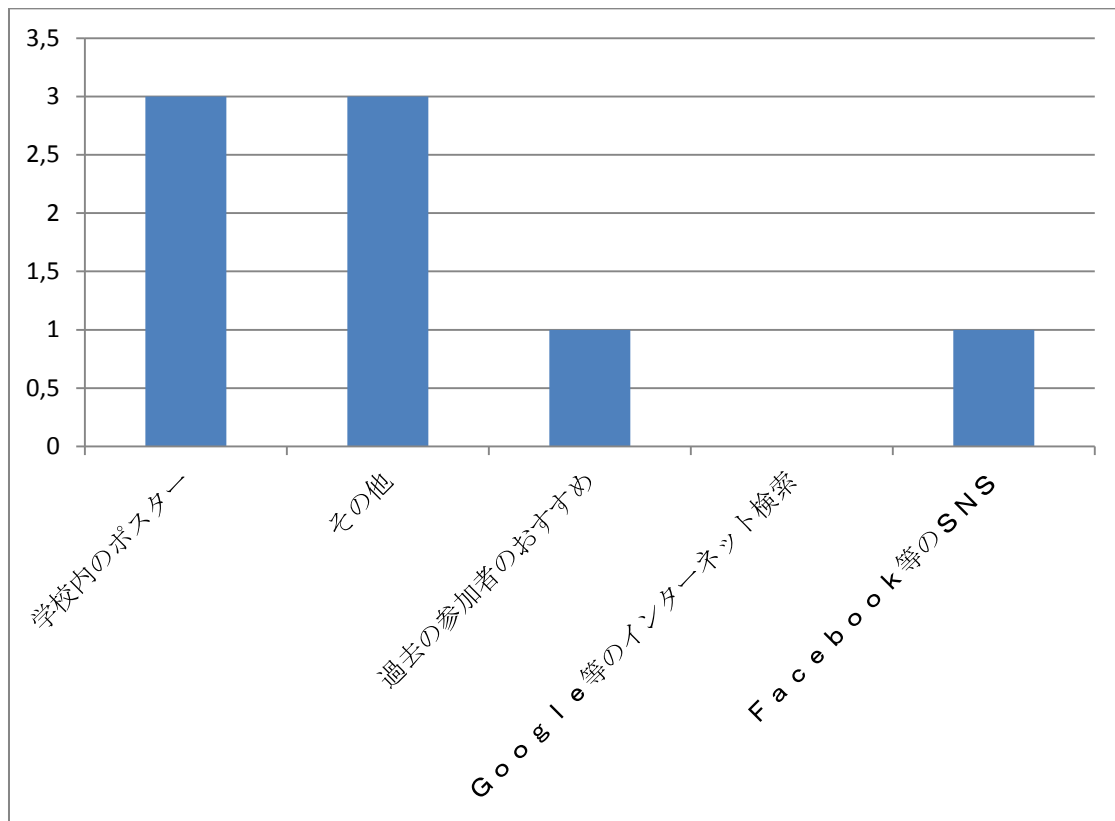
参加者にアンケートを取り、スタディツアーの感想について伺った。12名の参加者の中8名の返事を頂いた。

We asked the participants of the tour to answer to a few simple questions. Here are the results from 8 participants.

下記は質問ごとの結果である。

Q 1 : ツアーの事を知ったきっかけ / How did you know about the trip?

A 1 :



Poster at school: 3 persons; other: 3 persons; Recommendation of a friend: 1 person; Facebook or Twitter: 1 person.

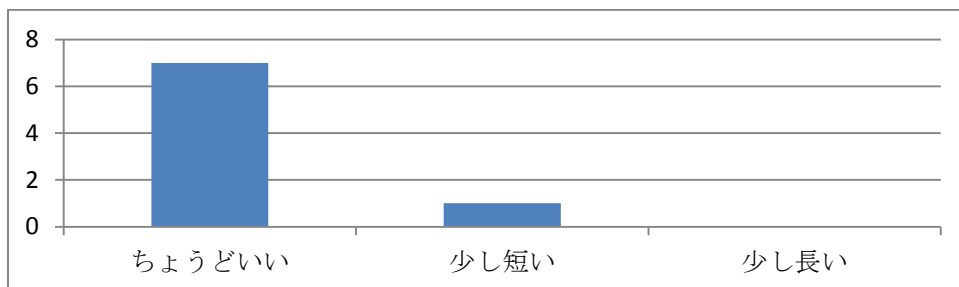
Q 2 : ツアーに参加しようと思った理由/ Why did you want to participate?

A 2 :

- ・ 将来海外で働きたいと考えており、そのきっかけとしてこのツアーに参加しようと思いました。 / Might be useful in the future.
- ・ JICA、孤児院の訪問があると聞いたから。 / Wanted to visit JICA and an orphanage
- ・ 教職単位の教科の教授に大学生のうちにいろいろなところに行くと良いと言われたので、ちょうどその頃学内に貼ってあったポスターを見かけ、手始めに行ってみようと思ったから。 / One should do as much different experiences as possible during ones school time.
- ・ フィリピンにすごく興味があって、JICA訪問にとっても惹かれたから。 / Was very interested in the Philippines and JICA.
- ・ 楽しそうだったから / Looked like fun.
- ・ 将来に役に立つと思いました / Might be useful in the future.
- ・ フィリピンのことを詳しく知りたかった / Wanted to learn about the Philippines
- ・ 海外のインターンに参加したかったから。 / Wanted to go to a foreign country

Q 3 : ツアー期間/ Duration of the Trip

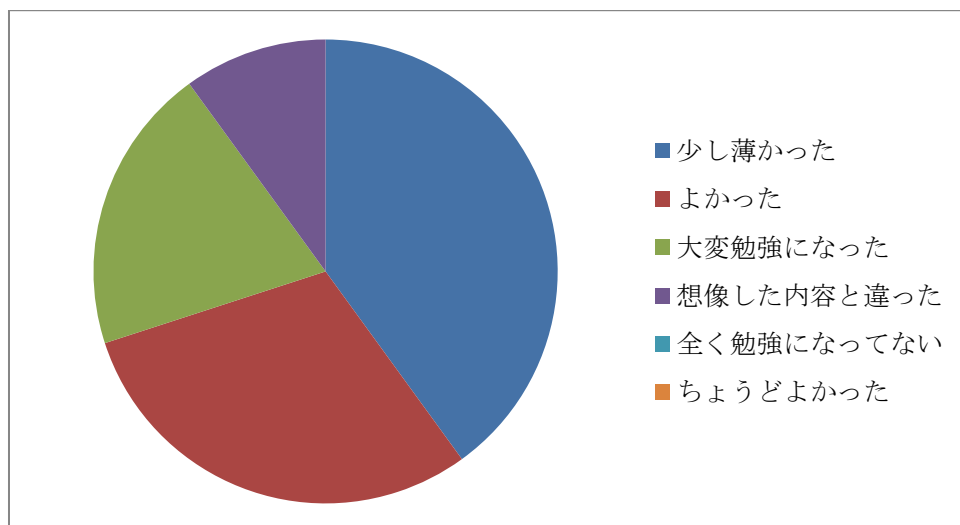
A 3 :



Just right: 7 persons; A bit short: 1 person

Q 4 : 研修内容（複数回答可） / Impression of the study contents

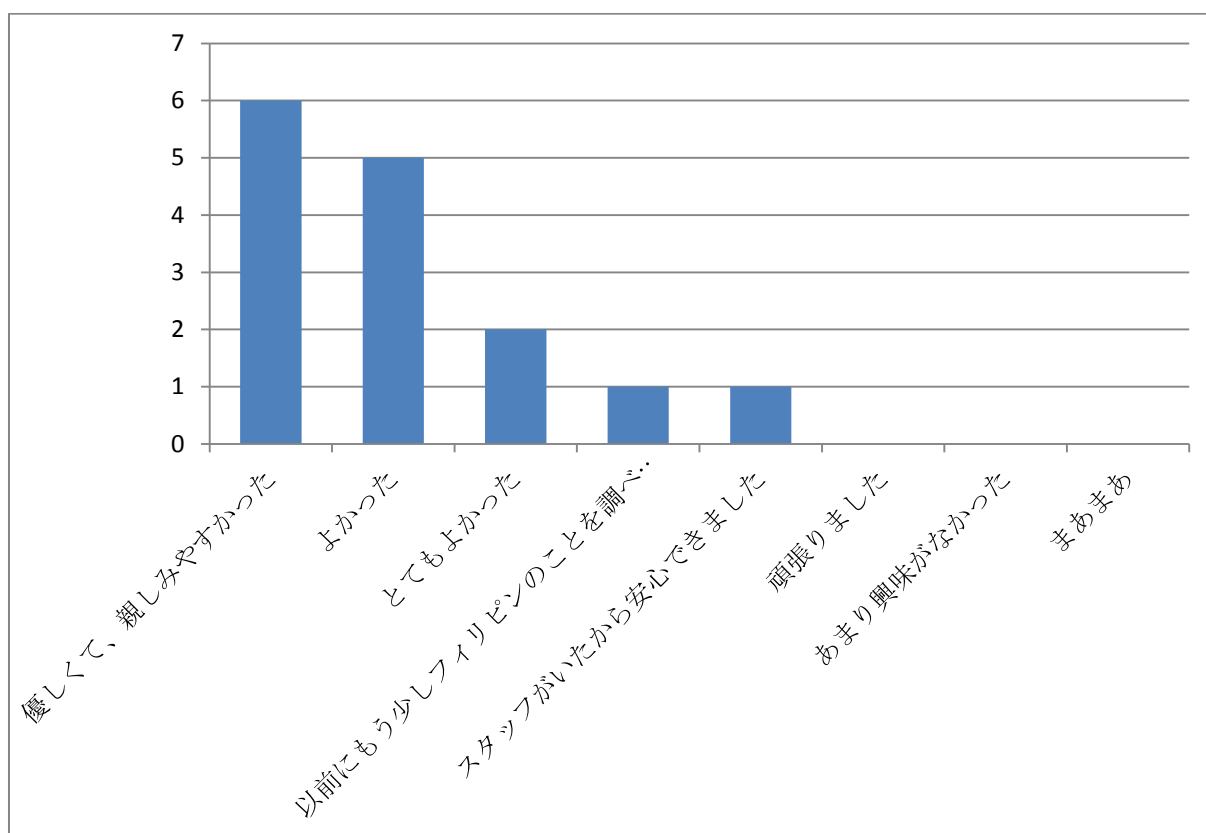
A 4 :



blue: a bit to less; red: good; green: learned a lot; violet: different from what I expected

Q 5 : 学生スタッフについての印象（複数回答可） / Impression of the student staff

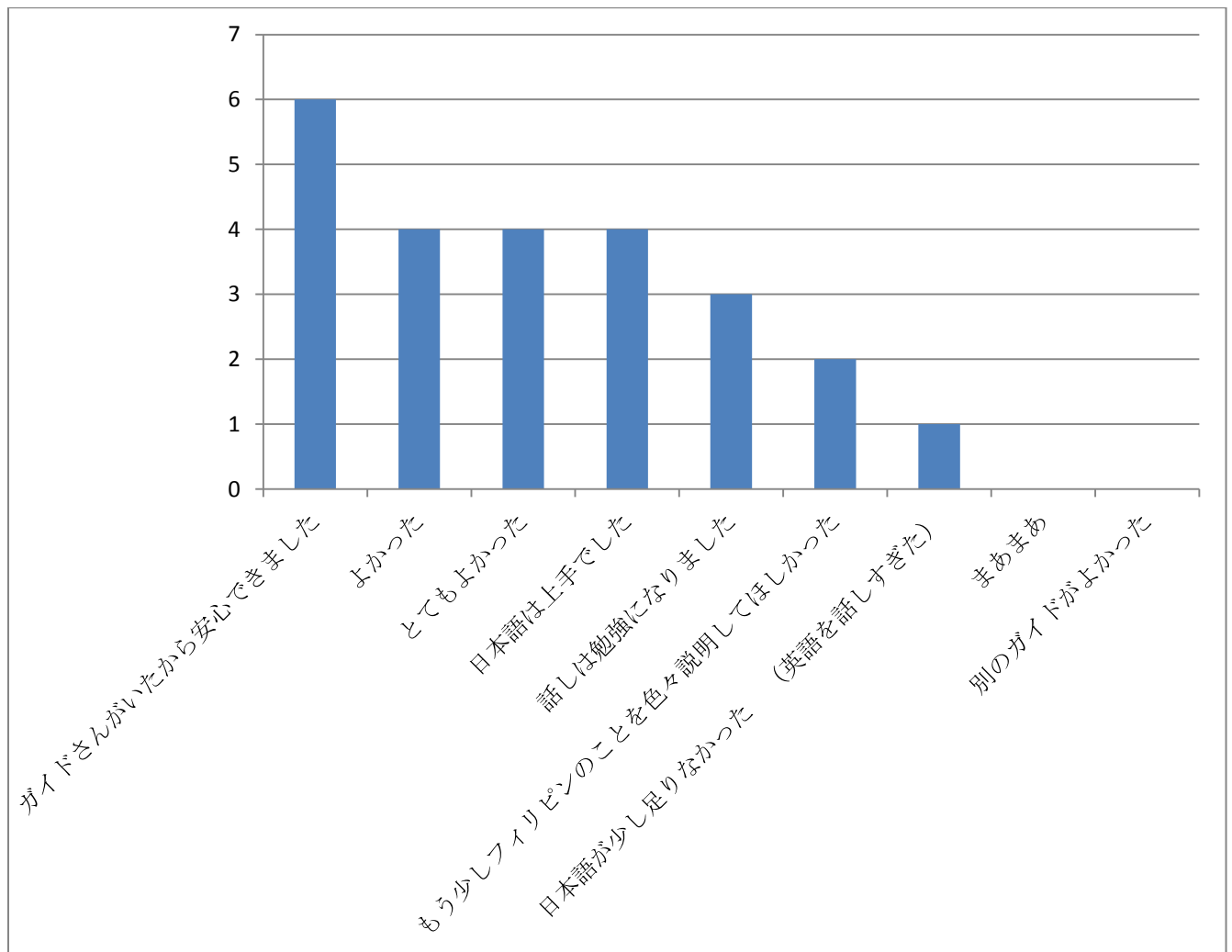
A 5 :



Friendly: 6 votes; good: 5 votes; very good: 2 votes; they should have prepared better: 1 vote;
Felt save because they were there: 1 vote

Q 6 : ガイドの印象について（複数回答可） / Impression about the tour guide

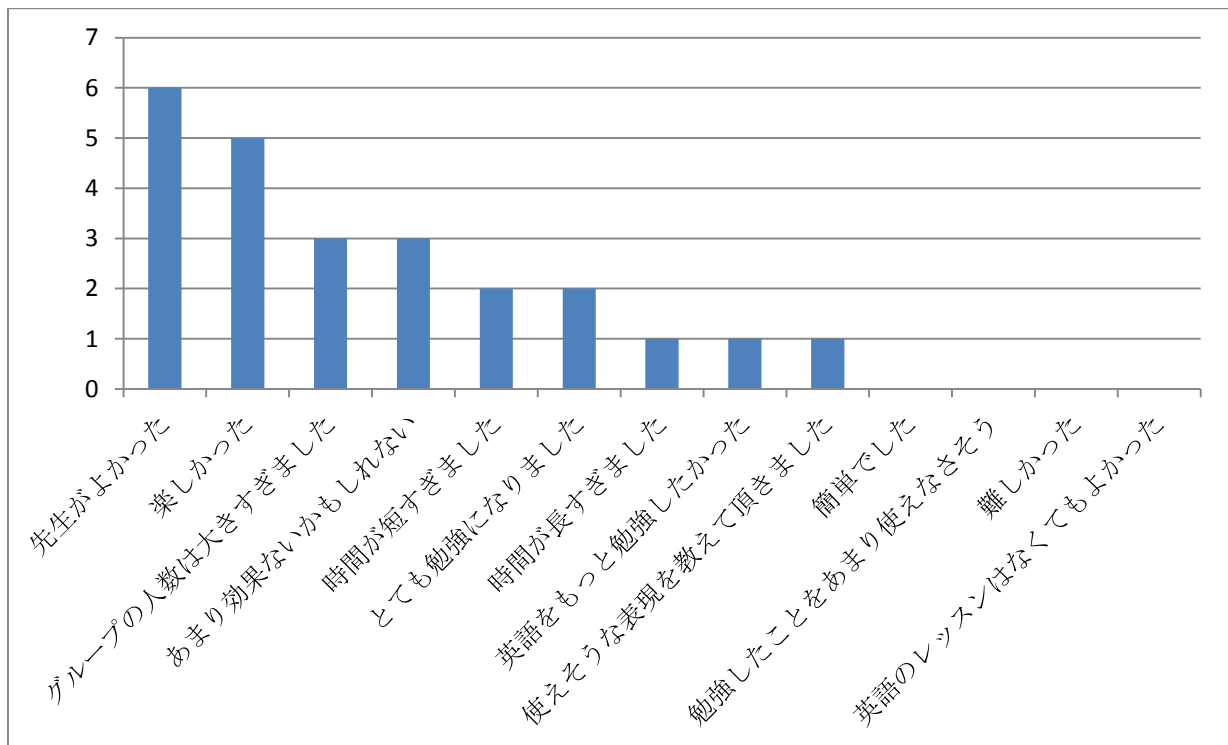
A 6 :



I felt save: 6 votes; good: 4 votes; very good: 4 votes; Japanese was good: 4 votes; explained a lot: 3 votes; should have explained more: 2 votes; Japanese was not so good: 1 vote

Q 7 : 英語のレッスン（複数回答可） / Impression about the English lessons

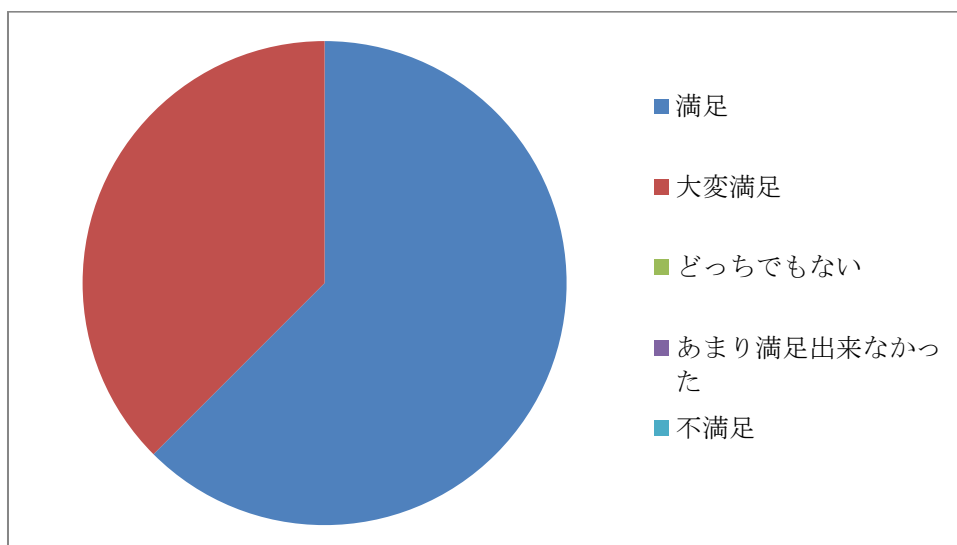
A 7 :



Teacher was good: 6 votes; Fun: 5 votes; the group was too big: 3 votes; maybe no result: 3 votes; time was too short: 2 votes; learned a lot: 2 votes; time was too long: 1 vote; wanted to learn more: 1 vote; will be able to use the learned phrases: 1 vote

Q 8 : ツアーの全体的な評価/ General satisfaction

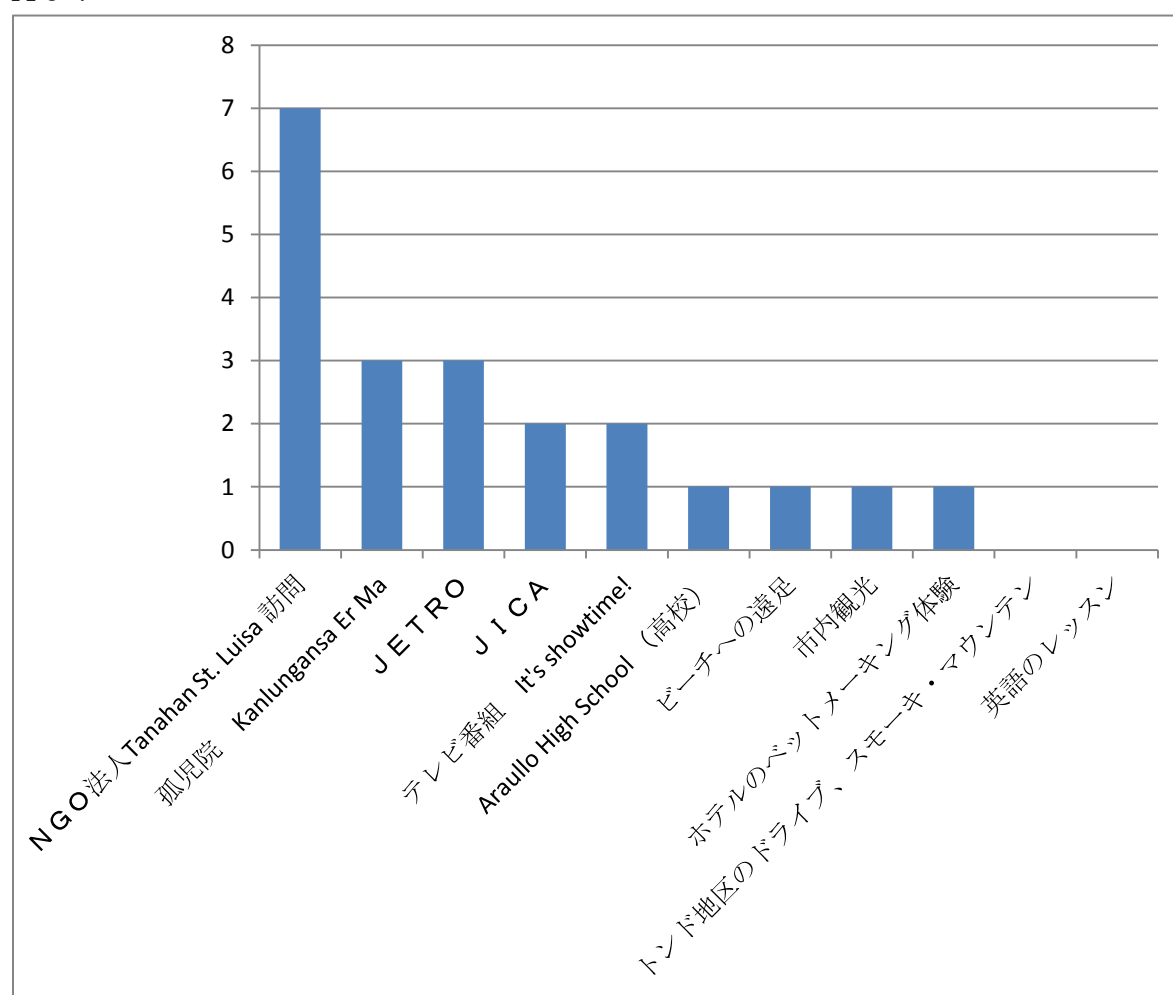
A 8 :



blue: satisfied; red: very satisfied

Q 9 : 一番よかった研修先 (3 件まで選択可) / Ranking of the study institutions

A 9 :



1st: NGO, 2nd: orphanage & JETRO, 3rd: JICA& It's showtime, 4th: High school, Beach, Sightseeing, Hotel training

Q 10 : 自分で変わったところ/ What changes did you experience

A 10 :

- ・ JICA/JETRO への訪問により、それらの団体が フィリピンの地においてどのような活動を具体的な活動をしているのかイメージをつかむことができました。今まで、そういった団体の活動は文字の上だけで知っていただけですが、今回の訪問でその現場の空気を感じました。自分にとってよい刺激になりました。また NGO の訪問により、ストリートチルドレンに対する印象が大きくかわりました。彼らは心に傷を負っていますが、その中で懸命に生きています。そのパワーを肌身を通じて感じる事ができました。また、そこで感じたのは「楽しさ」は「共有」されてこそ「真の楽しさになる」ということです。私たちがストリートチルドレンのもとを訪問したとき、彼女らは私たちと一緒にゲームをすることを望みました。普段通り彼女らだけでゲームをしたとしても彼女らは恐らく楽しむことがで

きたでしょう。しかし、その空間には「私たち」という他者が存在しました。

「私たち」がゲームに参加することで「私たち」の中にも「楽しい」という感情は生じます。彼女らの中にも生じていたでしょう。その両者の楽しみがゲームを通じて共有されて初めて「一緒にいて楽しい」と思える関係性が生じ、その感情が「真の楽しさ」なのではないかと感じました。長々と書きましたが、要は「楽しさ」というのは「共有」されなければ意味が無いということを強く感じた NGO 訪問だったということです。これから「楽しさ」を求めて何かを他者のために考える際は、今回の訪問で感じたことをもとにしていきたいと思います。 / Learned to evaluate the work of Groups at countries like the Philippines. Understood that happiness is not the same everywhere but depends on the person.

- 世界の問題について、日本の問題も含め知ることが出来た。 / Could learn the world's problems as well as Japan's problems.
- 日本の生活水準の高さを再認識した。普通だと思わずこの生活ができることに感謝すべきだなと思った。 / Understood how good the living standard in Japan is and that I should cherish that kind of life more.
- フィリピンのストリートチルドレンの話を聞いて今の自分の生活を当たり前と感じなくなりました。 / The simple life that I am living is not granted to others.
- 英語の必要性 / English is very important.
- もっと Positive thinking するようになった / Became more forward thinking
- 子供との交流でいろいろ考えるようになりました。 / The exchange with the children let me think a lot
- フィリピンの国に対するイメージ、国際きかんでのしごと / My image about the Philippines changed

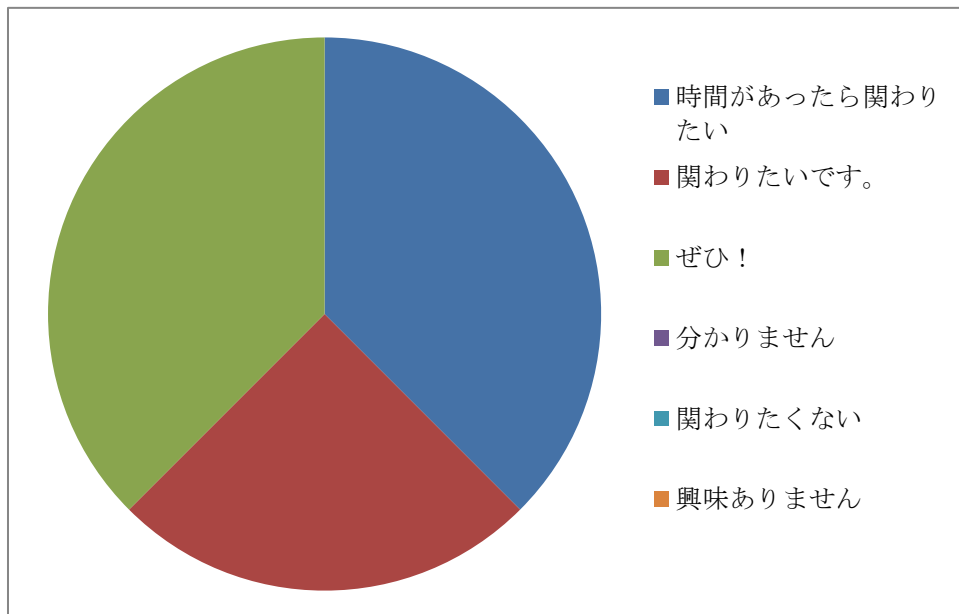
Q 1 1 : その他のコメント / Other comments

A 1 1 :

- 今回のスタディーツアーを企画してくださったスタッフの皆様、そしてこのツアーに関わっていただいた方々に深くお礼を申し上げます。本当にありがとうございました。今回のツアーでは、そのまま日本にては経験できないようなことをたくさん経験させていただきました。自分の将来を考える上で良いきっかけになりました。多くのことを感じ、多くのことを学び、様々なことを吸収した一週間でした。しかし、先ほども述べましたように、まだまだ改善の余地はあると思います。今後のスタディーツアーがより良いものとなることを願っています。今回は本当にありがとうございました。 / Thank you for thinking up this program, I could experience a lot
- 今回のツアーは、楽しく、また、とても勉強になりました。企画運営ありがとうございました。 / It was fun and I could study, thank you
- 本当に楽しかったです。スタッフさんやガイドさん、参加者の皆のお陰でフィリピン 1 週間とても充実していました。 / It was so fun, thank you very much

Q 1 2 : これからもプロジェクトに関わりたい意志について/ About the will to participate in further activities

A 1 2 :



blue: If I have the time; red: yes; green: definitely!

2. 終了式に関して/ Completion Ceremony



日時：3月16日（月）17:00～18:00
場所：大阪市青少年センター
詳細：修了証書授与式・参加者からの感想

16日に、大阪市青少年センターにて修了式を行った。修了証の授与だけでなく、1人1人が研修で感じたことをスピーチしたことによって、学生同士が様々な体験談を共有できた。また、国際交流基金という形でサポートして頂いたぼてぢゅうグループの国際事業部福永俊雄部長や松岡広隆代表理事により学生に向け、貴重なお話をされた。

Date: 16th March (mon.), 17:00-18:00

Place: Koko Plaza Osaka

Contents: Participant's Impression & handing over of the Completion Certificate

At the 16th March we held the Completion Ceremony of our tour. The participants didn't just only get their certificates for the tour but, each of them hold a speech of about 2 minutes in that they explained how they feel about what they learned and in which way the participation in the tour changed them.

The project had received the support of the Botejyu Group and it's international exchange fund, so there was also a speech about internationalization and it's importance from Mr. Fukunaga who is in charge of international matters at the Botejyu Group. Finally we received another speech from Mr. Matsuoka who reminded the participants about the importance of international exchange.

3. これからの活動に関して/ Further Activities

第一期のツアーの反省をした上、参加者の好評につき、2015年夏期に向かって新しいツアーを企画することに決定。フィリピンに行ってきた結果で、参加者もスタッフも自分が変わったこと、フィリピンについてのイメージが間違ったことを気づいたので、その経験を出来るだけたくさんの学生をしてもらいたいという意志で活動が続ける予定がある。

また、ツアーを帰国で終わらせるのがもったいないという考えで、今までなかった国内活動を豊かにする予定を立ち、現地のNPO等のため、日本国内で何ができるのかを考えてから、

国内発動を開催することを予定している。活動がやりやすくするために、国際交流サークルを作ることも考えられている。

そして、今まで関西でしか活動できなかったが、日本国内の交流も発達させるために、関東と九州から参加していただいた方のご協力でより幅広い活動を考えられている。

After the first generation of this Project has come back to Japan, the staff have thought and evaluated the project carefully and because of the popularity among the participating students was the decision to plan another tour in summer made. After visiting the Philippines and experiencing some changes at about themselves or their image about the Philippines the students feel the strong will to carry on this experience to other students.

Furthermore, do we have the feeling that it would be a great waste to just let this project end after coming back to Japan, so that we plan to also increase our activities inside Japan and are also thinking about creating a circle at one of the participating universities.

However, up until now, we have only been active in the Kansai area, but there were also participants from Kanto and Kyushu, with the help of these students do we want to spread intercultural and international exchange even further throughout Japan.